

EL ESPAÑOL EN EL MUNDO

ANUARIO DEL
INSTITUTO
CERVANTES

2018

SUMARIO

PRESENTACIÓN	9
I. INFORMES REGIONALES	
El español: una lengua viva. Informe 2018, <i>por el Instituto Cervantes</i>	15
II. LA EVOLUCIÓN DE LA LENGUA Y LA CULTURA ESPAÑOLA EN EL MUNDO	
Las grandes zonas geográficas del español en el mundo. Evolución del atlas del español en el mundo, <i>por Francisco Moreno Fernández</i>	99
El español del siglo XXI: la evolución de las palabras en los medios, <i>por Alex Grijelmo</i>	127
La lengua española en el siglo XXI. Aproximación a algunas novedades, <i>por Pedro Álvarez de Miranda</i>	143
La peculiar expansión de la lengua española: un modelo volitivo de crecimiento, <i>por Ángel López García</i>	163
Industrias, políticas públicas y redes: la circulación mundial de la cultura en español, <i>por Emilio Lamo de Espinosa, Ángel Badillo Matos y Carlos Malamud</i>	181
III. LA EVOLUCIÓN DE LA ENSEÑANZA DE ESPAÑOL EN EL MUNDO	
La evolución de la enseñanza del español como lengua extranjera en el mundo. Visión general, <i>por Richard Bueno Hudson</i>	209
Mapa mundial de la lengua y la cultura en español	
1. La lengua española en los Estados Unidos hoy: riesgos y oportunidades, <i>por Ignacio Olmos Serrano</i>	273

2.	La evolución de la lengua y la cultura en español en Brasil, <i>por Rosa Sánchez-Cascado</i>	279
3.	El español, un valor en alza en China, <i>por Inmaculada González Puy</i>	287
4.	La evolución de la lengua y la cultura en español en Filipinas, <i>por Carlos Madrid Álvarez-Piñer</i>	305
5.	Evolución de la lengua y la cultura en español en Marruecos, <i>por Javier Galván Guijo</i>	313
6.	El futuro de una ilusión: !a lengua española en Gran Bretaña, <i>por Ignacio Peyró Jiménez</i> . .	323
7.	La evolución de la lengua y la cultura en español en Francia, <i>por Javier Muñoz Sánchez-Brunete</i>	331
8.	La evolución de la lengua y la cultura en español en Alemania, <i>por Diego Valverde Villena</i> . . .	343

IV. INFORMES DEL INSTITUTO CERVANTES

	El Instituto Cervantes en el mundo, <i>por el Gabinete Técnico de la Secretaría General del Instituto Cervantes</i> . . .	351
--	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

PRESENTACIÓN

La publicación que el lector tiene en sus manos, *El español en el mundo. Anuario del Instituto Cervantes*, cumple veinte años de andadura en 2018, ya que fue en 1998 cuando se inició esta colección del Instituto dedicada al ámbito de la prospección en la presencia del español en el mundo a través de investigaciones realizadas por diferentes autores expertos y especialistas de todos los ámbitos relacionados tanto con la promoción internacional y enseñanza del español como lengua extranjera, como con la difusión cultural de las manifestaciones artísticas y científicas de la comunidad hispanohablante en el mundo. Esta publicación anual del Instituto Cervantes se ha abierto camino con el paso de los años en el ámbito del hispanismo internacional, constituyéndose en una obra de referencia sobre la demolingüística hispanohablante que aborda periódicamente diferentes análisis sobre la demanda y la oferta de la enseñanza del español como lengua extranjera en el mundo, que presenta los recursos y principales fuentes de consulta para investigadores del ámbito de los estudios hispánicos, y que recoge las propuestas de hispanistas e investigadores en muchas otras materias de especialidad, todas ellas relacionadas con el amplísimo campo que engloban las industrias del español en el mundo y su difusión cultural.

En esta ocasión, *El español en el mundo 2018* está dedicado a la evolución de la lengua española en el mundo. Ofrece, por lo tanto, diversas reseñas y opiniones de investigadores y analistas expertos, periodistas y gestores del ámbito de la cultura española e hispanoamericana, que analizan la evolución del español como lengua de comunicación internacional así como su proyección de futuro, como se detalla a continuación.

En primer lugar, la publicación incluye la más reciente y rigurosa actualización de los datos sobre el español en el mundo en «El español: una lengua viva. Informe 2018», un minucioso análisis encargado por el Instituto Cervantes al investigador David Fernández Ví-

tores, que actualiza las cifras y las fuentes de consulta anualmente para conseguir perfilar las principales tendencias de la evolución del español en el escenario internacional.

A continuación, da comienzo la sección denominada «La evolución de la lengua y la cultura española en el mundo», que integra cinco artículos de especialidad: en el primero de ellos, Francisco Moreno Fernández nos expone las grandes zonas geográficas del español en el mapa mundial, actualizando pormenorizadamente la evolución del atlas lingüístico hispanohablante; por su parte, el periodista Álex Grijelmo nos conduce a través del español del siglo XXI, mediante su particular recorrido por la presencia del español en los medios de comunicación en años recientes; en tercer lugar Pedro Álvarez de Miranda expone las principales novedades morfológicas y léxicas que caracterizan al español desde comienzos del nuevo milenio; a su vez, Ángel López García nos hablará de la peculiar expansión de la lengua española, como un modelo volitivo de crecimiento; finalmente, para cerrar esta sección Emilio Lamo de Espinosa, Ángel Badillo Matos y Carlos Malamud nos adentrarán en la circulación mundial de la cultura en español, a través del análisis de las industrias, las políticas públicas y las redes que han enmarcado la acción cultural internacional de los países de habla hispana.

En tercer lugar, el Anuario del Instituto Cervantes inaugura una nueva sección con vocación permanente que estará dedicada a ir mapeando año tras año la cartografía de la presencia internacional de la lengua y las culturas hispánicas. Abre la sección un artículo que analiza la evolución de la enseñanza del español como lengua extranjera en el mundo, a cargo del director académico del Instituto Cervantes, Richard Bueno Hudson. La sección se completa con artículos dedicados a la evolución de la lengua y la cultura en español en Estados Unidos, Brasil, China, Filipinas, Marruecos, Reino Unido, Francia y Alemania, preparados respectivamente por Ignacio Olmos Serrano, Rosa Sánchez-Casado, Inmaculada González Puy, Carlos Madrid Álvarez-Piñer, Javier Galván Guijo, Ignacio Peyró Jiménez, Javier Muñoz Sánchez-Brunete y Diego Valverde Villena.

Finalmente, y como es tradición, cierra el libro el artículo que se ocupa de actualizar en detalle toda la información referente a la presencia del Instituto Cervantes en el mundo, elaborado por el equipo del Gabinete Técnico de la Secretaría General de esta institución.

Es nuestra intención que el lector encuentre en estos anuarios del Instituto Cervantes una amplia variedad de investigaciones e informes de interés en torno a la presencia de la lengua española en el mundo, su enseñanza, su promoción, su evolución como lengua de comunicación internacional en el mapa mundial de lenguas así como sobre la presencia de la cultura tanto española como hispanoamericana en ámbitos internacionales y las diferentes acciones tanto públicas como privadas impulsadas por los diferentes actores de la gestión cultural hispánica. Enmarcado en los objetivos primordiales del Cervantes, su anuario *El español en el mundo* pretende ser el escaparate impreso de estas reflexiones, dando así voz a especialistas de diversos campos con una finalidad común: impulsar la presencia de la lengua y la cultura en español en el mundo.

Por último, no podría cerrar esta presentación del *Anuario del Instituto Cervantes. El español en el mundo 2018* sin hacer expresa mención a la excelente labor de mi predecesor en la dirección del Cervantes, Juan Manuel Bonet.

LUIS GARCÍA MONTERO
Director del Instituto Cervantes